



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/527
3 October 1989
RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
SPANISH

Сорок четвертая сессия
Пункт 110b повестки дня

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ: МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРОБЛЕМЕ
ЦЕНТРАЛЬНОАМЕРИКАНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	3
II. РАБОТА ПО ПОДГОТОВКЕ К КОНФЕРЕНЦИИ	6 - 13	5
III. РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ	14 - 62	7
A. Участники	14 - 19	7
B. Выборы должностных лиц	20 - 21	8
C. Повестка дня	22	8
D. Документация	23	9
E. Организация работы	24 - 26	10
F. Вступительные заявления	27 - 37	10
G. Вступительные заявления на пленарном заседании ...	38 - 58	12
H. Общие прения	59 - 63	16

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. ПРИНЯТИЕ ДЕКЛАРАЦИИ И СОГЛАСОВАННОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ...	64 - 65	17
V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ	66 - 68	17
A. Заявление Верховного комиссара	66	17
B. Заявление Председателя Конференции	66	17
<u>Приложения.</u> Декларация и согласованный План действий в интересах центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц		18

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В минувшее десятилетие политические и экономические кризисы в странах Центральной Америки привели к массовым перемещениям населения как в пределах региона, так и в соседние страны. Политические и военные конфликты, дополняемые серьезными экономическими трудностями, положили начало процессу, суть которого состоит в том, что сотни тысяч людей стали покидать свои дома, стремясь обрести защиту, безопасность и лучшие экономические перспективы вдали от родных мест. Эта тенденция, а также ее влияние на население принимающих стран и регионов является предметом растущей озабоченности правительств региона и международного сообщества.

2. Помимо усилий принимающих стран, международных и местных гуманитарных организаций, было предпринято несколько инициатив с целью внимательного изучения причин массовых перемещений и поиска путей решения участия пострадавших групп лиц, главным образом перемещенных лиц и беженцев. Все большее и большее число людей, воспользовавшись перерывом в конфликтах и насилии и увидев проблеск надежды на мирное решение проблем региона, стали возвращаться в свои страны.

3. 7 августа 1987 года президенты пяти центральноамериканских стран подписали соглашение "Пути установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке" (A/42/521-S/19085). Это соглашение, известное также как Эскипулас II, стало поворотным пунктом в поисках основы для решения проблем региона, в том числе проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц. В разделе 8 этого соглашения указывается следующее:

"Правительства центральноамериканских стран обязуются безотлагательно заняться решением проблемы потоков беженцев и перемещенных лиц, появившихся в результате регионального кризиса, посредством предоставления им защиты и помощи, в особенности в том, что касается здравоохранения, образования, трудоустройства и обеспечения безопасности, а также содействовать их репатриации, переселению и возвращению в родные места при том понимании, что это будет делаться исключительно на добровольной и индивидуальной основе.

Они обязуются также просить международное сообщество оказать помощь беженцам и перемещенным лицам в Центральной Америке, как непосредственно - на основе двусторонних или многосторонних соглашений, - так и через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), а также другие органы и учреждения".

4. Вслед за подписанием соглашения Эскипулас II Генеральная Ассамблея в резолюциях 42/1 от 7 октября 1987 года, касающейся данного соглашения, 42/110 от 7 декабря 1987 года, озаглавленной "Помощь центральноамериканским беженцам, репатриантам и перемещенным лицам", и 42/231 от 12 мая 1988 года, озаглавленной "Специальный план экономического сотрудничества для Центральной Америки", предложила различные мероприятия и меры, направленные на то, чтобы привлечь внимание международного сообщества к экономическим и социальным условиям жизни региона и смягчить остроту его положения. Одновременно с этим на совещании, состоявшемся 8-9 сентября 1988 года в Сан-Сальвадоре, правительства Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Мексики, Никарагуа и Сальвадора приняли решение созвать в мае 1989 года в городе Гватемала Международную конференцию по проблеме центральноамериканских беженцев. Правительства этих стран учредили Подготовительный комитет Конференции, в состав которого также вошло правительство Белиза.

5. На своей сорок третьей сессии Генеральная Ассамблея, приняв к сведению различные шаги, предпринимаемые в регионе с целью содействия решению проблемы беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, 8 декабря 1988 года приняла резолюцию 43/118, в которой, в частности, говорится:

"Генеральная Ассамблея,

...

будучи серьезно обеспокоена нынешним положением в центральноамериканском регионе, потоками беженцев в соседние страны и в страны за пределами этого региона и воздействием, которое эти потоки беженцев оказывают на социально-экономическое развитие этого района,

сознавая необходимость заниматься проблемой центральноамериканских беженцев, которые нашли убежище в ряде стран Центральной Америки, включая Белиз и Мексику, и стремясь содействовать поиску долговременных решений, отвечающих интересам стран и общин убежища и происхождения,

принимая во внимание то, что в соответствии с разделом 8 соглашения, заключенного на совещании на высшем уровне Эскипулас-II, центральноамериканские страны обязались безотлагательно заняться решением проблемы беженцев, включая их репатриацию и переселение, на двусторонней и многосторонней основе,

...

подчеркивая, что общая цель Конференции состоит в изучении потребностей центральноамериканских беженцев и конкретных предложений по практическому решению связанных с ними проблем в целях содействия установлению мира в регионе,

...

признавая, что задача поиска решений этих проблем выходит далеко за рамки деятельности по оказанию чрезвычайной помощи и охватывает аспекты, касающиеся развития региона и предоставления помощи перемещенному населению в странах происхождения и убежища, на которые присутствие значительного числа беженцев оказывает непосредственное воздействие,

подчеркивая, что из возможных решений добровольная репатриация является наиболее приемлемым решением проблем, вызванных присутствием значительного числа беженцев в странах и общинах, предоставляющих убежище,

...

1. привествует принятое странами - членами Подготовительного комитета для Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев решение о созыве Конференции в городе Гватемала в мае 1989 года;

/...

2. поддерживает обязательство, взятое на себя странами, представленными в Подготовительном комитете, продолжать заниматься проблемами, связанными с беженцами и их добровольной репатриацией, а также деятельностью по подготовке Конференции и самой Конференцией на сугубо гуманитарной и неполитической основе;

3. приветствует решения в поддержку Конференции, принятые Генеральной Ассамблеей Организации американских государств на ее восемнадцатой сессии и Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его тридцать девятой сессии;

4. настоятельно призывает рассмотреть в контексте Конференции проблемы перемещенных лиц и последствия присутствия значительного числа беженцев в странах убежища, а также решения, которые затронутые страны сочли бы приемлемыми;

5. призывает все государства-члены, органы, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и субрегиональные, межправительственные и неправительственные организации, участвующие в гуманитарной деятельности по оказанию помощи центральноамериканским беженцам, принять участие в Конференции и предоставить все необходимые ресурсы, помощь и поддержку для подготовки и проведения Конференции, а также осуществления последующей деятельности;

6. призывает международное сообщество увеличить помощь странам убежища и странам происхождения центральноамериканских беженцев, с тем чтобы укрепить их потенциал по обеспечению необходимых средств и услуг для решения проблемы беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в соответствии с национальными программами развития;

7. просит Генерального секретаря пригласить все государства участвовать в Конференции, а также принять необходимые меры для обеспечения ее успешного проведения;

8. просит Генерального секретаря обеспечить необходимую координацию между Конференцией и осуществлением раздела Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки, касающегося беженцев, перемещенных лиц и репатриантов;

...

10. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1989 года и Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии".

II. РАБОТА ПО ПОДГОТОВКЕ К КОНФЕРЕНЦИИ

6. Подготовка к Конференции началась вскоре после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 43/118, в которой Ассамблея предложила Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев организовать Конференцию в тесном

/...

сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), а также органами, специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций в координации с Подготовительным комитетом, учитывая третий пункт Сан-сальвадорского коммюнике по проблеме центральноамериканских беженцев.

7. Для подготовки и организации Конференции были учреждены два главных органа: i) Подготовительный комитет, состоящий из представителей стран, подписавших Сан-Сальвадорское коммюнике, и Белиза, целью которого была выработка руководящих принципов для подготовки и организации Конференции; и ii) Организационный комитет, включающий представителей Секретариата, УВКБ и ПРООН, который отвечал за реализацию на практике мероприятий, связанных с организацией Конференции, а также за координацию усилий органов Организации Объединенных Наций и других международных организаций с целью решения задач Конференции. Подготовительный и Организационный комитеты получили поддержку со стороны секретариата Конференции, который был учрежден и функционировал в рамках Регионального бюро УВКБ для Латинской Америки и Карибского бассейна в штаб-квартире УВКБ в Женеве.

8. Работа по подготовке Конференции осуществлялась по трем направлениям: а) подготовка документов по проектам и программам, б) подготовка Согласованного плана действий и с) обеспечение поддержки Конференции и ее мобилизация.

9. Подготовка документов по проектам и программам проводилась с учетом необходимости решения проблем пострадавших стран, а также в свете стратегий и политики, принятых с целью поиска всеобъемлющих решений. Эти предложения, содержащиеся в документах Конференции CIREFCA/89/2-8, были подготовлены соответствующими правительствами в сотрудничестве с УВКБ и ПРООН и с их помощью. Они включают также общие идеи и краткий обзор проектов, направленных на удовлетворение выявленных потребностей. На Конференции были представлены в целом 32 проекта общей стоимостью приблизительно 380 млн. долл. США. Эта сумма включает 115 млн. долл. США, предоставленных правительством Италии.

10. Подготовка Согласованного плана действий проводилась на основе технических исследований и предложений по страновым программам с учетом необходимости определения критериев и процедур реализации предложений Конференции, включая меры по координации, направленные на разработку будущих проектов и выработку решений проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в регионе.

11. В рамках общих усилий по обеспечению и мобилизации поддержки Конференции в Нью-Йорке и Женеве был проведен ряд совещаний с заинтересованными группами стран, а также с представителями системы Организации Объединенных Наций, межправительственных органов и неправительственных организаций. Кроме того, члены Организационного комитета и секретариата посетили столицы различных стран и организации в Европе и Северной Америке, которые являются традиционными и потенциальными донорами.

12. Усилия по обеспечению поддержки Конференции были подкреплены интенсивной программой информирования общественности как в рамках центральноамериканского региона, так и на уровне всего международного сообщества. Группы журналистов посетили соответствующие страны с целью сбора и распространения информации о положении пострадавших групп населения и о целях Конференции. Помимо печатных материалов, включающих подборки информационных материалов, широко использовались

специально подготовленные наглядные пособия, плакаты, фильмы и экспонаты, которые распространялись среди национальных и международных информационных организаций. Были также выпущены и распространены в средствах массовой информации тематические статьи и радиопрограммы.

13. Другие важные усилия по привлечению внимания к Конференции и мобилизации поддержки осуществлялись в контексте сотрудничества с неправительственными организациями. Были проведены консультации с целью определения фактической роли национальных и международных неправительственных организаций.

III. РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ

A. Участники

14. В соответствии с пунктом 7 резолюции 43/118 Генеральной Ассамблеи участвовать в работе Конференции Генеральный секретарь пригласил все государства. В качестве наблюдателей на Конференцию были также приглашены соответствующие органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации.

15. Конференция проходила в городе Гватемале с 29 по 31 мая 1989 года.

16. В работе Конференции приняли участие представители Святейшего Престола и следующих 52 государств:

Австралия	Мексика
Австрия	Нидерланды
Аргентина	Никарагуа
Афганистан	Новая Зеландия
Белиз	Норвегия
Бельгия	Пакистан
Боливия	Панама
Бразилия	Перу
Венесуэла	Португалия
Гаити	Сальвадор
Гватемала	Свазиленд
Германия, Федеративная Республика	Соединенное Королевство
Гондурас	Великобритании и Северной Ирландии
Греция	Соединенные Штаты Америки
Дания	Судан
Доминиканская Республика	Таиланд
Египет	Уругвай
Замбия	Филиппины
Израиль	Финляндия
Испания	Франция
Италия	Чили
Канада	Швейцария
Колумбия	Швеция
Корейская Республика	Эквадор
Коста-Рика	Ямайка
Куба	Япония
Ливийская Арабская Джамахирия	

Кроме них в работе Конференции в качестве наблюдателей приняли участие следующие государства:

Германская Демократическая Республика
Союз Советских Социалистических Республик

17. В качестве наблюдателей в Конференции приняли участие следующие 15 организаций и программ системы Организации Объединенных Наций:

Детский фонд Организации Объединенных Наций
Программа развития Организации Объединенных Наций
Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
Мировая продовольственная программа
Международная организация труда
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
Всемирная организация здравоохранения
Всемирный банк
Международный фонд сельскохозяйственного развития
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

18. Кроме этого, в Конференции приняли участие еще шесть межправительственных организаций:

Европейское сообщество
Межамериканский банк развития
Межправительственный комитет по вопросам миграции
Латиноамериканская экономическая система
Организация американских государств
Департамент по вопросам экономической интеграции стран Центральной Америки

19. В качестве наблюдателей в работе Конференции приняли также участие 63 неправительственные организации.

В. Выборы должностных лиц

20. Председателем Конференции путем аккламации был избран министр иностранных дел Гватемалы г-н Марио Паленсия Лаинфиеста.

21. По предложению новоизбранного Председателя Конференция также путем аккламации избрала заместителями Председателя следующих лиц: г-на Абдаллу Ахмеда Эль-Хардалло (Судан), г-на Фернандо Валензуэла (Испания) и г-на Чанриа Веераса (Таиланд).

С. Повестка дня

22. Повестка дня, утвержденная Конференцией, включала следующие пункты:

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя.
3. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) выборы заместителей Председателя;
 - c) организация работы.
4. Положение центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц:
 - a) оценка положения в странах;
 - b) стратегии и проекты.
5. Защита центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц и оказание им помощи в рамках развития.
6. Международная поддержка стран, затронутых проблемой беженцев, сотрудничество и солидарность с ними; механизм оказания содействия и осуществления последующих мер.
7. Принятие плана действий и других заключительных документов.

D. Документация

23. Конференции были представлены следующие документы:

- CIREFCA/89/1 - Предварительная повестка дня
- CIREFCA/89/2 - Документ Гондураса "Оценка положения, стратегия и предложения по проектам"
- CIREFCA/89/3 - Документ Гватемалы "Оценка положения, стратегия и предложения по проектам"
- CIREFCA/89/4 - Документ Гватемалы "Оценка положения, стратегия и предложения по проектам"
- CIREFCA/89/5 - Документ Сальвадора "Оценка положения, стратегия и предложения по проектам"
- CIREFCA/89/6 - Документ Белиза "Оценка положения, стратегия и предложения по проектам"
- CIREFCA/89/7 - Документ Коста-Рики "Оценка положения, стратегия и предложения по проектам"
- CIREFCA/89/8 - Документ Никарагуа "Оценка положения, стратегия и предложения по проектам"

- CIREFCA/89/9 - Принципы и критерии защиты центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в Латинской Америке и оказания им помощи"
- CIREFCA/89/10 - Доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцам, представленный Конференции
- CIREFCA/89/11 - "Перемещенные лица, беженцы и репатрианты в контексте экономического и социального развития в Центральной Америке". Документ, представленный Программой развития Организации Объединенных Наций
- CIREFCA/89/12 - Организация работы Конференции
- CIREFCA/89/13 - Проект декларации и Согласованного плана действий в интересах центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц
(Текст, одобренный Подготовительным комитетом)

Е. Организация работы

24. Конференция приняла решение создать рабочую группу по подготовке декларации и согласованного плана действий Конференции на основе текста, одобренного Подготовительным комитетом, и замечаний и предложений по нему, а также решила, что участвовать в работе группы могут все государства - участники Конференции.

25. По предложению Председателя, Конференция избрала председателем Рабочей группы одного из заместителей Председателя, г-на Фернандо Валенсуэла, председателя Агентства по международному сотрудничеству Испании.

26. С заинтересованными странами были проведены технические информационные совещания с целью рассмотрения на пострановой основе предложений по программам, представленных Конференции.

Ф. Вступительные заявления

1. Заявление президента Гватемалы

27. Конференцию открыл президент Республики Гватемала г-н Марко Винисио Сересо Аревало. Он заявил, что народ Гватемалы полон решимости создать сильные демократические институты. Он сказал, что внутренние волнения и конфликты в течение последних лет вынудили многих гватемальцев покинуть свои дома и искать убежище на чужой земле. Однако нынешний демократический процесс открыл новую эру в истории Гватемалы, которая полна решимости удовлетворить нужды и оправдать ожидания всего народа страны.

28. Президент заявил, что этот новый курс сталкивается в Гватемале с препятствиями и опасностями. Он отметил, что процесс перехода к подлинно демократическим институтам и построения справедливого общества продолжается непрерывно. Однако эти задачи не удастся выполнить до тех пор, пока отдельные слои населения Гватемалы

будут вынуждены покидать свою родную страну под давлением насилия, вражды и нетерпимости. Их также не удастся выполнить, пока вооруженные группы будут сеять насилие и разрушения в сельских районах страны.

29. Президент заявил, что курс, которым следует Гватемала на национальном уровне, оказывает влияние и на международный климат. Он сказал, что, поскольку неблагоприятно и нереалистично стремиться к созданию некоего острова демократии в регионе, охваченном конфликтами, политика Гватемалы направлена на создание аналогичных демократических институтов в других частях центральноамериканского региона, с тем чтобы добиться мира и процветания для всех.

30. Президент сказал, что именно эта идея лежит в основе предложения о создании центральноамериканского парламента на основе прямых выборов в государствах Центральной Америки. Такие институты, наряду с политикой национального примирения, направленной на создание необходимых условий для возвращения гватемальских эмигрантов и беженцев в свою страну и в свои родные места, будут гарантией демократического будущего страны.

31. Он сказал, что проведение Конференции в Гватемале является скромным шагом гватемальского народа на его пути к миру, национальному примирению и экономическому развитию. Конференция является также ценным вкладом международного сообщества в усилия стран региона, направленные на достижение мира.

32. Президент указал, что Конференцию следует рассматривать не только как проявление солидарности с народами Центральной Америки, но также и как практический форум для общения и обмена идеями и опытом, который мог бы помочь продвинуть вперед разнообразные процессы, ведущие к миру, демократии и процветанию в регионе.

2. Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

33. Генеральный секретарь заявил (A/44/311), что Конференция отражает тревогу за судьбу сотен тысяч беженцев и перемещенных лиц, которые стали ни в чем не повинными жертвами конфликтов в Центральной Америке. Масштабы проблемы беженцев в регионе являются показателем глубины политического и социального кризиса, который породил эту проблему. От имени центральноамериканских беженцев он дал высокую оценку работе, проделанной УВКБ за последние десять лет, и его смелым усилиям, которые стали реальным фактором мира. Генеральный секретарь также напомнил, что Конференция стала плодом дальновидности государств, подписавших соглашение Эскипулас II, а также Мексики и Белиза, которые смогли осознать серьезность ситуации и необходимость безотлагательных решений.

34. Хотя Конференция должна была проходить на неполитической и гуманитарной основе, он, обратившись к участникам с просьбой проявить снисхождение, дал оценку нынешнему состоянию процесса установления мира в Центральной Америке. Вопреки надеждам, появившимся после подписания соглашения Эскипулас, и несмотря на достижение в определенной степени важного прогресса, результаты, в целом, не оправдали ожиданий. Главная проблема, которая возникла при выполнении соглашения Эскипулас II, заключалась в том, что не все стороны конфликта являются участниками соглашения и что в соглашении не было предусмотрено положений о вовлечении их в процесс установления мира.

35. Несмотря на пессимистические прогнозы относительно судьбы плана мирного урегулирования, президенты пяти центральноамериканских государств подписали в феврале в городе Коста-дель-Соль Совместное заявление, которое стало практическим руководством по выполнению обязательств, вытекающих из соглашения Эскипулас II. В этом Совместном заявлении перед Организацией Объединенных Наций ставятся три вполне конкретные задачи: создание механизма по проверке соблюдения обязательств по части безопасности; направление наблюдателей с целью контроля за соблюдением справедливого характера избирательного процесса в Никарагуа; оказание помощи в выполнении совместного плана демобилизации и добровольной репатриации или перебазирования участников никарагуанского сопротивления, которые сейчас находятся в Гондурасе.

36. Выражая свою обеспокоенность и разочарование в связи с отсутствием прогресса в период после подписания Заявления, Генеральный секретарь отметил, что, хотя Организация подготовила основу функционирования возможного механизма проверки, удовлетворить эту просьбу пока не представляется возможным. В то же время внимательно рассматривался вопрос о направлении наблюдателей за проведением выборов в Никарагуа, хотя до сегодняшнего дня Организация Объединенных Наций выполняла подобные задачи только в контексте процесса деколонизации. Что касается весьма деликатного вопроса о демобилизации, то он отметил, что правительства пяти стран совместный план еще не приняли. Такая ситуация вызывает у него обеспокоенность, если принять во внимание чрезвычайную важность совместного плана и его согласованности с другими разделами Заявления.

37. Рассматривая нынешнее состояние процесса, Генеральный секретарь заявил, что он не может не выразить своей глубокой озабоченности. Поскольку Конференции предстоит заниматься одним из самых трагических с общечеловеческой точки зрения аспектов кризиса в Центральной Америке и поскольку во что бы то ни стало необходимо сохранить ее неполитический характер, настоятельно необходимо разорвать порочный круг больших ожиданий и глубоких разочарований, для того чтобы вернуть процесс мирного урегулирования в нормальное русло. Руководствуясь гуманитарными соображениями, сама Конференция может иметь огромное значение и стать одной из вех на трудном пути к миру в регионе.

G. Вступительные заявления на пленарном заседании

1. Заявление Председателя Конференции

38. Председатель Конференции заявил, что главной причиной созыва Конференции стала озабоченность международного сообщества бедственным положением сотен тысяч беженцев и перемещенных лиц в Центральной Америке, чьи страдания представляют собой одно из наиболее трагических последствий кризиса в регионе.

39. Напомнив о том, что эта озабоченность была выражена в соглашениях Эскипулас II и Коста-дель-Соль, Председатель заявил, что решения необходимо искать в контексте характерных для этого региона условий, уделяя при этом должное внимание гуманитарным принципам мира, свободы и уважения прав человека и демократии, а также необходимости обеспечения экономического развития и приемлемых жизненных стандартов для пострадавшего населения. Беженцы и перемещенные лица составляют значительную группу в категории бедных и обездоленных. Поэтому существует также настоятельная необходимость найти для них возможности выхода из бедственного положения в контексте региональных и национальных программ развития.

40. В заключение Председатель обратил внимание участников на требуемые основные принципы решения проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в Центральной Америке. Они включают создание условий для добровольной репатриации соответствующих групп и для их интеграции в рамках своих национальных общин, а также экономические и социальные меры, обеспечивающие достижение приемлемых жизненных стандартов для пострадавшего населения.

2. Заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

41. В своем заявлении Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев указал, что импульсом к созыву Конференции стал тот факт, что в регионе растет понимание необходимости решения проблем беженцев, а также уверенность в том, что этот процесс может способствовать прилагаемым усилиям по достижению мира.

42. Целью этой Конференции являются анализ положения нескольких тысяч жертв насилия и конфликтов в центральноамериканском регионе и поиск коллективных решений с целью положить конец их страданиям.

43. Верховный комиссар отметил, что беженцы сегодня – это не только люди, которые были вынуждены покинуть страну своего происхождения в связи с преследованиями, как это определено в Конвенции 1951 года, касающейся статуса беженцев 1/. К их числу относятся также жертвы войн, конфликтов, нарушений прав человека и социальных потрясений. Все эти группы, численность которых в Центральной Америке составляет несколько тысяч человек, заслуживают защиты и помощи. К счастью, откликом на этот новый феномен стало великодушное гостеприимство, оказываемое беженцам народами и правительствами семи пострадавших стран, гостеприимство, которое зиждется на глубоко укоренившейся в Латинской Америке традиции предоставления убежища. Примером такой традиции служит принятие в 1889 году в Монтевидео Договора о международном уголовном праве, в котором впервые была кодифицирована концепция убежища. В последнее десятилетие эта традиция получила дальнейшее подтверждение в рекомендациях Картаженской декларации 1984 года. Она продолжает сохраняться в практике государств в области обращения с беженцами, проявляясь, в частности, в предоставлении убежища и в уважении принципа неотказа.

44. Верховный комиссар указал, что тяготы, связанные с изгнанием, испытывают не только беженцы, являющиеся непосредственными жертвами насилия. Он сказал, что общины, принимающие беженцев, в результате своего великодушия часто разделяют их лишения. В Центральной Америке это трагическое положение усугубляется тем, что большинство беженцев – жители экономически отсталых сельских районов, покидающие свои дома и ищущие пристанища в далеких, но не менее бедных приграничных областях. Таким образом, приток беженцев усугубляет обычные экономические трудности общин, принимающих беженцев, ложась бременем на их природные ресурсы, социальную инфраструктуру и бытовые службы.

45. Верховный комиссар указал, что на этом общем мрачном фоне все же имеются просветы, дающие основания для оптимизма, примером чему служат конструктивные инициативы в других частях мира, в частности в южной части Африки: проходившая в августе 1988 года в Осло Международная конференция по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки, обеспечила новый импульс в поиске решений для этого региона. Он упомянул о различных усилиях, предпринятых в интересах беженцев правительствами в

центральноамериканском регионе, в том числе об усилиях по интеграции беженцев в Белизе, о мерах содействия интеграции беженцев на рынки труда в Коста-Рике, о помощи лагерям беженцев и их поселениям в Гондурасе, о мерах по реинтеграции репатриантов в общинах их происхождения в Сальвадоре, Гватемале и Никарагуа, а также о решениях, направленных на достижение самообеспеченности беженцев в юго-восточной Мексике.

46. Верховный комиссар заявил, что, как свидетельствуют факты, эти позитивные действия оказались, тем не менее, недостаточными и что необходимо продолжать поиск решений в контексте Конференции. Кроме того, рассматривая возможные решения для региона, необходимо учитывать связь между проблемами мира и экономического развития, проявляющуюся в многогранных процессах сегодняшней Центральной Америки. В этой связи Верховный комиссар рекомендовал Конференции подход, в основе которого лежат три следующих элемента:

a) упор УВКБ и правительств на гуманитарный аспект при предоставлении убежища и помощи беженцам и пострадавшему населению;

b) обязательная увязка гуманитарной помощи с целями экономического развития в интересах пострадавшего населения;

c) целенаправленная ориентация указанных шагов таким образом, чтобы они выступали составной частью миротворческого процесса в регионе и содействовали ему.

47. Верховный комиссар указал, что проблемы, возникающие в связи с этим новым подходом, требуют более активного и эффективного сотрудничества между УВКБ, ПРООН и всеми другими учреждениями и организациями, обладающими соответствующим опытом для достижения практических целей Конференции.

2. Заявление Регионального директора для Латинской Америки и Карибского бассейна Программы развития Организации Объединенных Наций

48. Региональный директор для Латинской Америки и Карибского бассейна ПРООН напомнил, что Генеральная Ассамблея приветствовала инициативу правительств региона организовать эту Конференцию.

49. Он сказал, что в этой связи ПРООН тесно сотрудничала с УВКБ и с Канцелярией Генерального секретаря в рамках Подготовительного комитета к этой Конференции со времени образования Комитета с целью предоставления необходимой помощи правительствам Белиза, Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы, Гондураса, Мексики и Никарагуа.

50. Региональный директор также напомнил, что в основе Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки (ПЭС) лежит осознание международным сообществом связи между миром и развитием, отразившееся в соглашении Эскипулас II и предшествовавших ему шагах, направленных на достижение прочного мира в центральноамериканском регионе.

51. Он объяснил, что Специальный план предусматривает мобилизацию и направление в регион инвестиций в размере 4,3 млрд. долл. США с целью удовлетворения самых разнообразных нужд, включая чрезвычайные потребности, обслуживание внешнего долга и активизацию экономического и социального секторов.

52. Он добавил, что в целях осуществления Плана было налажено сотрудничество с международными финансовыми и экономическими организациями и с основными странами-донорами и в настоящее время полным ходом ведется его осуществление.

Важность места, отведенного проблеме бедственного положения перемещенных лиц, объясняется не только ее масштабами: по оценкам, к числу таких лиц относится от 10 до 7 процентов населения Центральной Америки, - но и исходным предположением о том, что удовлетворение потребностей этих групп населения представляет собой существенный элемент укрепления мира в регионе.

53. Региональный директор указал, что если международное сообщество активно занимается проблемой беженцев, то перемещенным лицам в пределах национальных границ уделяется значительно меньше внимания. В то же время перемещение обычно приводит к усугублению проблем крайней нищеты. Прочная связь между причинами и условиями перемещения, общие в обеих ситуациях проблемы развития и препятствия для него - все эти факторы укрепили понимание ПРООН важности оказания помощи перемещенным лицам и репатриантам.

54. Хотя беженцы, репатрианты и перемещенные лица представлены в качестве различных групп в рамках общей категории беднейшего населения, представляется, что необходим поиск общих решений, направленных на повышение их чрезвычайно низкого уровня жизни на основе программ и деятельности в целях устойчивого развития. Региональный директор указал, что о понимании этого обстоятельства свидетельствует роль, отведенная ПРООН Генеральной Ассамблеей в осуществлении части ПЭС, касающейся этих категорий.

55. Он объяснил, что выполнению этой задачи способствует общая координационная роль ПРООН в отношении оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития, о чем недвусмысленно свидетельствует опыт недавно начавшегося в Сальвадоре процесса ПРОДЕРЕ, в основе которого лежит многосекторальный подход к развитию, ориентированный на удовлетворение основных нужд соответствующих групп. В рамках этой программы на оказание прямой и непрямой помощи примерно 385 тыс. человек в странах Центральной Америки и Белизе выделено 115 млн. долл. США. Предусматривается, что эта рассчитанная на три года программа, которая будет координироваться ПРООН и осуществляться с участием специализированных учреждений системы, в частности УВКБ, МОТ и ВОЗ, будет охватывать такие сферы, как организация общин, продовольственная помощь, стимуляция экономической деятельности, улучшение экономической и социальной инфраструктуры, специальная помощь уязвимым группам населения, медико-санитарное обслуживание, правовая помощь и охрана окружающей среды.

56. ПРООН продолжит оценку социально-экономических последствий притока перемещенных лиц и будет и впредь оказывать поддержку странам, с тем чтобы на основе этой дополнительной информации пострадавшие страны смогли разработать стратегию, которая дополнила бы первые усилия, предусмотренные в представленном Конференции плане действий.

57. Предоставление этой дополнительной информации, а также аналитическое исследование и разработка национальных стратегий положили начало процессу, целью которого является решение проблем, вызванных перемещением населения, в рамках устойчивого социально-экономического развития субрегиона.

58. Региональный директор в заключение выразил надежду на то, что комплексный подход позитивно скажется на теоретических и практических итогах конференции.

Н. Общие прения

59. В прениях приняли участие представители следующих 32-х государств: Австралия, Австрия, Аргентина, Афганистан, Белиз, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Федеративная Республика, Гондурас, Дания, Замбия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Куба, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Перу, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция и Япония. В прениях также выступил представитель Святейшего Престола.

60. На Конференции выступили также представители следующих девяти учреждений системы Организации Объединенных Наций: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Фонда ООН в области народонаселения, Международной организации труда, Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Мировой продовольственной программы и Всемирной организации здравоохранения.

61. Конференция также заслушала заявления следующих пяти организаций: Европейского экономического сообщества, Межправительственного комитета по вопросам миграции, Латиноамериканского демографического центра, Международного комитета Красного Креста и Международного совета добровольных учреждений.

62. В своих выступлениях представители ряда правительств заявили о поддержке усилий по поиску мирных решений в связи с кризисом в Центральной Америке и вновь выразили решимость стремиться в рамках этого процесса к окончательному решению проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в этом регионе. В этой связи несколько представителей подчеркнули важность соблюдения принципов международной защиты, особенно в отношении добровольной репатриации беженцев. Выступая по вопросу о мерах материальной помощи, многие ораторы приветствовали рост взаимозависимости между гуманитарной помощью и осуществлением заинтересованными странами более масштабных программ и мероприятий в целях развития. Было также заявлено о поддержке усилий, направленных на оздоровление и улучшение экономического положения в странах региона, усилий, призванных способствовать решению проблем мира, что, в свою очередь, может облегчить процесс возвращения и реинтеграции беженцев и перемещенных лиц.

63. Ряд правительств объявили о своей принципиальной поддержке проектов, представленных на Конференции, и о своей готовности к принятию финансовых обязательств по их осуществлению. Многие ораторы обратились с призывом проявлять больше гибкости при заключении соглашений о направлении фондов, предназначенных для удовлетворения нужд, которые были определены на Конференции, как на двусторонней, так и на многосторонней основе, а также настоятельно призвали к созданию эффективных механизмов координации и контроля с целью обеспечения максимальной эффективности международной помощи.

IV. ПРИНЯТИЕ ДЕКЛАРАЦИИ И СОГЛАСОВАННОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ

64. На 5-м пленарном заседании Председатель представил проект декларации и согласованного плана действий в пользу беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в Центральной Америке (СИРЕФКА/89/13), который, как указал Председатель, был сформулирован в результате интенсивных консультаций в Рабочей группе Конференции.

65. Конференция приняла Декларацию и Согласованный план действий путем аккламации (см. приложение).

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

A. Заявление Верховного комиссара

66. Верховный комиссар выразил удовлетворение в связи с исключительно конструктивной атмосферой, в которой проходила работа Конференции, а также в связи с обнадеживающими результатами Конференции, и в частности принятием Декларации и Согласованного плана действий. Он заявил, что УВКБ будет и впредь стремиться к достижению целей Конференции, согласуя свои действия с правительствами пострадавших стран, донорами и международными и неправительственными организациями. Он сказал, что быстрое достижение Конференцией консенсуса по первоначальным соглашениям, связанным с осуществлением Плана действий, является очевидным свидетельством решимости довести работу Конференции до успешного завершения.

B. Заявление Председателя Конференции

67. В своем заключительном заявлении Председатель Конференции высоко оценил коллективное стремление участников к нахождению окончательных решений проблем беженцев и перемещенных лиц в Центральной Америке. Он выразил уверенность в том, что теперь усилия будут направляться на ускорение осуществления одобренных Конференцией мер, в частности принятых на ней Декларации и Согласованного плана действий.

68. Он также заявил о своей твердой уверенности в том, что осуществление этих мер не только облегчит страдания нескольких сот тысяч жителей Центральной Америки, но и станет конструктивным шагом в рамках разворачивающегося в регионе мирного процесса. Ввиду всего вышесказанного необходимо обеспечивать выполнение соответствующими сторонами задач, поставленных перед ними в соглашениях о последующих действиях по итогам Конференции, с тем чтобы цели Конференции могли стать реальностью.

Примечания

1/ United Nations, Treaty Series, vol. 606, No. 8791, p. 267.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ И СОГЛАСОВАННЫЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ В ИНТЕРЕСАХ
ЦЕНТРАЛЬНОАМЕРИКАНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И
ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ

I. ДЕКЛАРАЦИЯ

Правительства государств, представленных на Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев, которая проходила 29-31 мая 1989 года в Гватемале,

принимая во внимание значимость документа "Пути установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке", подписанного президентами пяти стран Центральной Америки 7 августа 1987 года в Гватемале, и особенно содержание его пункта 8,

ссылаясь на Сан-Сальвадорское коммюнике от 9 сентября 1988 года по проблеме центральноамериканских беженцев, резолюцию 43/118 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 8 декабря 1988 года, озаглавленную "Международная конференция по проблеме центральноамериканских беженцев", и резолюцию Генеральной ассамблеи Организации американских государств от 19 ноября 1988 года, озаглавленную "Центральноамериканские беженцы и региональные усилия по решению их проблем",

полностью учитывая Совместную декларацию президентов центральноамериканских государств, подписанную 14 февраля 1989 года в департаменте Ла-Пас, Сальвадор, в которой они заявляют о своей полной поддержке Конференции,

отмечая другие проявления поддержки, оказанной в частности со стороны министров иностранных дел центральноамериканских государств, Контадорской группы и Европейского экономического сообщества в Политической декларации и Совместном экономическом коммюнике встречи, состоявшейся 27-28 февраля 1989 года в Сан-Педро-Сула, Гондурас,

признавая важность - в рамках общих усилий Организации Объединенных Наций в регионе - Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки, принятого Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 42/231 от 12 мая 1988 года, раздел которого, касающийся беженцев и перемещенных лиц, должен будет дополнять меры по осуществлению Плана действий Конференции,

учитывая, что совместные усилия в интересах беженцев, репатриантов и перемещенных лиц требуют поддержки, сотрудничества и координации со стороны различных правительств, которых это касается и которые в этом заинтересованы, а также со стороны различных участвующих международных организаций, в частности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программы развития Организации Объединенных Наций,

отмечая, что с начала возникновения конфликтов в регионе свыше четверти миллиона жителей Центральной Америки покинули свои страны происхождения и получили защиту и помощь в качестве беженцев в соседних странах, в особенности благодаря заслуживающей похвалы деятельности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

отмечая далее, что кризис в Центральной Америке не только вызвал поток беженцев, которые были идентифицированы, признаны и получили помощь в качестве таковых, но также привел к перемещению внутри стран и за их пределы людей, которые по своему числу значительно превышают число беженцев и которые также нуждаются во внимании,

будучи обеспокоены огромными человеческими страданиями, вызванными этим массовым перемещением групп населения, которое, кроме того, оказало отрицательное воздействие на принявшее их население, а также коммунальные службы и природные ресурсы, среди прочего, имеющиеся в наличии у стран их транзита,

Провозглашают следующее:

1. выражают свою глубокую обеспокоенность в связи с наличием сотен тысяч центральноамериканских беженцев и перемещенных лиц, страдания которых являются одним из наиболее тяжелых последствий кризиса в регионе, а также человеческой трагедией, которую непременно необходимо преодолеть;
2. подчеркивают похвальную гуманитарную и неполитическую позицию стран, которые при помощи международного сообщества, и в особенности сотрудничающих стран, оказали своевременную защиту и помощь пострадавшим;
3. вновь подтверждают свою решимость содействовать добровольному возвращению беженцев и других перемещенных в результате кризиса лиц в условиях личной безопасности и достоинства, позволяющих им возобновить нормальную жизнь;
4. подтверждают также, что международная помощь оказывается на той же гуманитарной и строго неполитической основе;
5. вновь подтверждают далее важность для стран региона Конвенции 1951 года Организации Объединенных Наций, касающейся статуса беженцев, и Протокола 1967 года к ней, а для тех стран, которые являются их участниками, - региональных документов по вопросам убежища и прав человека в контексте благородной традиции предоставления убежища в Латинской Америке;
6. вновь заявляют о своей готовности уважать и поощрять основные принципы защиты беженцев и другие принципы, касающиеся неотъемлемых прав личности;
7. вновь заявляют о важности принципа, согласно которому беженцы обязаны уважать и соблюдать законы страны убежища, включая законные меры, принимаемые для поддержания общественного порядка;
8. подтверждают обязанность беженцев избегать любой деятельности, которая может нарушить строго гражданский и гуманитарный характер лагерей и поселений, а также любой деятельности, несовместимой с региональным мирным процессом;
9. принимают во внимание важность для стран региона Картаженской декларации о беженцах, которая укрепляет соответствующие принципы и критерии обеспечения защиты беженцев, находящихся в регионе, и оказания им помощи и является директивным документом и ориентиром этих государств;

10. принимают во внимание также важность для стран региона документа о принципах и критериях защиты центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в Латинской Америке и оказания им помощи, который может служить источником информации и руководством для всех заинтересованных государств;

11. с удовлетворением отмечают готовность затронутых проблемой беженцев государств включить в свои планы национального развития в качестве одной из первоочередных задач представленные на Конференции предложения по решению проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц;

12. признают, что включение конкретных решений проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в стратегии экономического и социального развития будет содействовать успешному осуществлению Плана действий;

13. подтверждают, что, помимо официальных и важнейших обязательств в отношении беженцев и репатриантов, согласно соответствующим международным документам и ее основополагающим принципам международной защиты, международное сообщество готово в соответствии с принципами гуманности и солидарности внести вклад в решение проблем перемещенных лиц;

14. подчеркивают важность уделения должного внимания при осуществлении вышеупомянутых предложений в качестве одной из первоочередных задач особым потребностям женщин-беженцев и детей-беженцев;

15. признают решающую роль трехсторонних комиссий, состоящих из представителей страны-убежища, страны происхождения и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в деле содействия добровольной репатриации беженцев и ее расширения;

16. подтверждают необходимость обращения с беженцами, репатриантами и перемещенными лицами, а также решения их проблем на строго гуманитарной основе при согласии и уважении всех участвующих сторон в соответствии с официальным обязательством, содержащимся в Сан-Сальвадорском коммюнике 9 сентября 1988 года;

17. признают позитивный вклад неправительственных организаций в дело оказания помощи пострадавшим группам населения и в этой связи призывают их расширить свои усилия в рамках, установленных соответствующими правительствами;

18. подчеркивают важность ряда проектов, касающихся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, которые в настоящее время осуществляются в соответствующих странах и к которым относятся, среди прочего: нынешние усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программы развития Организации Объединенных Наций и Международного комитета Красного Креста, а также неправительственных организаций; программы двусторонней помощи сотрудничающих стран; и проекты, осуществляемые в соответствии со специальным планом экономического сотрудничества для Центральной Америки и Программой в интересах перемещенных лиц, беженцев и репатриантов;

19. выражают глубокую признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его ценную помощь в подготовке Конференции;

20. признают важный вклад организаций системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций в подготовку Конференции;

21. подчеркивают заслуживающее похвалы сотрудничество Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программы развития Организации Объединенных Наций с правительствами затронутых проблемой беженцев стран на различных этапах подготовки Конференции и в частности при разработке предложений по решению проблем пострадавших групп населения;

22. признают, что решение проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц является неотъемлемой частью осуществляемых в регионе усилий по обеспечению мира, демократии и развития;

и в этой связи:

23. одобряют в соответствии с принципом международной солидарности руководящие принципы нижеизложенного Согласованного плана действий в интересах центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, поддерживают его принципы и задачи, рассматривают его в качестве обнадеживающей первоначальной основы для будущей деятельности и тем самым вновь подтверждают свою решимость содействовать установлению прочного и стабильного мира в Центральной Америке;

24. постановляют конструктивно рассмотреть проекты, представленные на Конференции затронутыми проблемой беженцев странами и изучить все возможности их финансирования;

25. рекомендуют международному сообществу уделять больше внимания и оказывать более активную поддержку проблеме перемещенных лиц и в этих целях рекомендуют Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций после консультаций с государствами-членами распределить соответствующие обязанности;

26. принимают к сведению решение затронутых проблемой беженцев стран распространить для информации документ о принципах и критериях защиты центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в Латинской Америке и оказания им помощи;

27. с удовлетворением отмечают описанные в Плате действий механизмы оказания содействия и осуществления последующих действий.

II. СОГЛАСОВАННЫЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ В ИНТЕРЕСАХ ЦЕНТРАЛЬНОАМЕРИКАНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ

Введение

1. В Сан-Сальвадорском коммюнике от 9 сентября 1988 года, в котором предусматривался созыв Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев, указывается на необходимость разработки национальных планов и программ действий в интересах центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц и необходимость определения конкретных путей решения их серьезных проблем на сугубо гуманитарной и неполитической основе.

2. В этом контексте правительства затронутых проблемой беженцев стран подготовили на национальном уровне детальные аналитические исследования массовых перемещений населения в регионе, на основе которых был подготовлен настоящий План действий. В первой части, в которой содержится описание стратегии, изложены основные цели,

принципы и предложения по проектам, позволяющие определить пути решения проблем центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц. Во второй части намечены механизмы оказания содействия и осуществления последующих действий в рамках Плана действий.

ЧАСТЬ I

Стратегия

A. Нынешняя ситуация

3. В течение последних десяти лет в результате нынешнего кризиса в число перемещенных в регионе лиц попало около 2 млн. центральноамериканцев. За тот же период было осуществлено множество программ помощи, которые значительно улучшили положение пострадавших людей. В ряде случаев были найдены долгосрочные решения, и тем не менее для большинства групп населения, покинувших родные места, реальные и окончательные альтернативы еще предстоит найти.

4. К числу групп населения, покинувших свои родные места, относится прежде всего одна из особенно уязвимых групп лиц численностью почти 150 000 человек, которые были признаны и получали помощь в качестве беженцев. Подавляющее большинство из них нашло убежище в Коста-Рике (41 000 человек), Гондурасе (37 000 человек) и Мексике (43 000 человек), меньшее, но не менее значительное число было принято в Белизе, Сальвадоре, Гватемале и Никарагуа. Эти цифры, правда, не включают тех лиц, которые подпадают под установленные критерии, но которые не просили признания и помощи в качестве беженцев и которые рассредоточены почти по всем странам региона.

5. Кроме того, существует другая группа лиц, репатрианты, которые также нуждаются в помощи в целях достижения долгосрочных решений. В эту группу входят лица, которые были признаны беженцами и которые решили вернуться в свои страны происхождения. По данным, представленным соответствующими правительствами, к ним относятся 13 500 гватемальцев, 35 000 никарагуанцев и 13 000 сальвадорцев.

6. В то же время конфликт и кризис привели к перемещению третьей значительной группы населения, которая, находясь в пределах своих стран, не имеет жилья и лишена средств существования. Таких людей называют лицами, перемещенными внутри страны, и они нуждаются в особой помощи, даже несмотря на то, что находятся под юрисдикцией и защитой властей своих стран.

7. Кроме того, среди пострадавших в результате кризиса групп населения еще одна группа людей находится за пределами своих стран и нуждается во внимании ввиду своего бедственного положения и дополнительного бремени, которое она может представлять для общин, в которых проживает. Эта группа состоит из людей, которые из-за кризиса не смогли обеспечить свое существование или вести нормальный образ жизни независимо от того, угрожал ли конфликт их жизни, безопасности или свободе. Когда, как следствие, эти люди покидают свои дома и перебираются в одну из соседних стран, то в рамках Плана действий их называют лицами, перемещенными за пределы своих стран, и их положение, несомненно, заслуживает более детального анализа с правовой и социальной точек зрения.

8. Хотя масштаб этой проблемы определить трудно, считается, что помимо беженцев, которым оказывается помощь, во всех странах региона пострадало почти 1,8 млн. человек, среди которых есть беженцы, не признанные как таковые, причем в этой цифре не учитывается факт пересечения международных границ или нахождения в пределах своих стран.

В. Основные цели

9. С самого начала массового перемещения беженцев в Центральной Америке страны, затронутые этим процессом, приняли чрезвычайные и другие меры по оказанию основной помощи в целях удовлетворения неотлагательных потребностей, а в некоторых случаях - содействия поиску долгосрочных решений. Хотя масштаб человеческих страданий был уменьшен, а чрезвычайные ситуации были преодолены, многие беженцы все еще живут в бедственных условиях. Одна из целей настоящего Плана действий заключается в том, чтобы найти прочие решения этой проблемы в рамках возможностей соответствующих стран.

10. Из этой основной цели следует обязательство соблюдать в первую очередь право беженцев на добровольное возвращение в свои страны происхождения для возобновления нормальной жизни. Таким образом, прежде всего будет поощряться добровольная репатриация, которая является наилучшим решением. На случай отсутствия условий для осуществления этого процесса в Плане действий предусматриваются меры, направленные на то, чтобы помочь беженцам играть более значительную и позитивную роль в странах убежища в ожидании добровольной репатриации путем создания лагерей - когда условия это позволяют - и поощрения взаимодействия с местной общиной. Кроме того, в Плане предлагается найти альтернативные решения для тех беженцев, которые рассредоточены за пределами лагерей. В исключительных случаях, когда некоторые беженцы не могут оставаться в стране убежища, по причине отсутствия защиты, рассматривается возможность переселения в третью страну.

11. Хотя беженцы могут оказать позитивную помощь местным общинам во время своего пребывания - а в некоторых случаях так это и есть, - очевидно, что присутствие большого числа беженцев оказывает или может оказать негативное воздействие на занятость, социальные услуги, экономический и экологический секторы страны убежища, чему следует уделить особое внимание. В этой связи необходимо обеспечить, чтобы программы соответствовали характеристикам района и разрабатывались с учетом уровня жизни в стране убежища. Кроме того, ввиду вышеупомянутых возможных негативных последствий План действий был разработан также в целях исправления этой ситуации и, если возможно, содействия улучшению условий в затронутых проблемой беженцев общинах. Последний опыт показывает, что международные программы сотрудничества в интересах беженцев в сельских районах должны, по соображениям справедливости, осуществляться также и в интересах местного населения.

12. Что касается перемещенных лиц, то в Плане действий предпринимается попытка улучшить их положение, с тем чтобы они могли вернуться и вести нормальную продуктивную жизнь в своих общинах происхождения, когда это станет возможным.

С. Принципы Плана действий

13. В основе Плана действий лежат следующие основополагающие принципы:

/...

а) затронутые проблемой беженцев страны считают, что приверженность делу восстановления мира в регионе и разработка предложений по поиску решений в интересах пострадавших групп населения являются неотъемлемой частью усилий по обеспечению регионального мира и развития;

б) шаги, предпринимаемые в направлении достижения мира, являются основой предложений относительно решения проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, сделанных в рамках документа "Пути установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке" (Эскипулас II), подписанного президентами стран Центральной Америки 7 августа 1987 года и подтвержденного в Совместной декларации президентов стран Центральной Америки, которая была подписана в департаменте Ла-Пас, Сальвадор, 14 февраля 1989 года;

с) проблемы беженцев, репатриантов и перемещенных лиц и предложения по их решению по-прежнему следует рассматривать на сугубо гуманитарной и неполитической основе; в этом контексте государства руководствуются прежде всего соображениями солидарности с нуждающимися и настоятельной потребностью найти гуманное решение их проблем, отдавая приоритет сохранению жизни и личной безопасности перед любыми другими соображениями.

14. Государства, затронутые проблемой беженцев, вновь заявляют о своей приверженности основополагающим принципам прав человека и делу защиты беженцев, особенно принципам неотказа и воздержания от дискриминации, высылки или задержания беженцев по причине их незаконного проникновения на территорию страны. Кроме того, они вновь подтверждают последовательную поддержку института убежища в регионе.

15. Затронутые проблемой беженцев страны также подтверждают важность принципа, в соответствии с которым беженцы обязаны, как и любой другой человек, уважать и соблюдать законы и нормативные положения страны убежища, включая законные меры, принимаемые для поддержания общественного порядка. Со своей стороны, беженцы обязаны также избегать любой деятельности, которая может нарушить строго гражданский и гуманитарный характер лагерей и поселений, и воздерживаться от любой деятельности, несовместимой с региональным мирным процессом.

16. В целях успешного осуществления Плана действий затронутые проблемой беженцев страны предлагают увязать программы решений проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц с социально-экономическим развитием в регионе.

D. Трехгодичная региональная программа

17. Стремясь к достижению намеченных целей, затронутые проблемой беженцев страны переориентировали или усилили свои стратегии, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, с тем чтобы предложить программы и проекты на следующие три года. Если говорить в целом, то стратегии, на которых основываются предложения, представляют собой глобальную стратегию, принятую упоминаемыми ниже государствами.

18. Эта стратегия имеет динамичный характер, поскольку предложения, представленные затронутыми проблемой беженцев странами, основаны на анализе нынешнего положения в регионе. Осуществление Плана действий будет оцениваться в свете нынешнего положения в регионе с использованием механизмов, предусмотренных во второй части Плана действий.

1. Программа в интересах репатриированных лиц

19. Программы добровольной репатриации содержат многосекторальные проекты, нацеленные на облегчение реинтеграции репатриантов в своих общинах. Эти программы касаются:

a) потребностей репатриантов, которые получают основную помощь и, в некоторых случаях, помощь в области реабилитации. В Планах действий содержится попытка достигнуть их социально-экономической интеграции в интересах также общин, в которые они возвращаются;

b) потребностей будущих репатриантов и принимающих общин на основе комплексного подхода, который начинается с процесса возвращения и заканчивается процессом реинтеграции. В Планах действий предусматривается оказание помощи общинам в стране происхождения в целях создания минимальных условий для возвращения, даже до начала этого процесса. Темпы осуществления этих программ будут зависеть от фактического числа репатриантов.

20. Проекты, представленные до начала разработки Плана действий, направлены на облегчение реинтеграции в Сальвадоре около 13 000 репатриантов и еще 8000 будущих репатриантов (CIREFCA/89/4, проекты 2 и 3); 3500 репатриантов и 30 000 будущих репатриантов в Гватемале (CIREFCA/89/3, проекты 1 и 2); и 35 000 репатриантов и 31 000 будущих репатриантов в Никарагуа (CIREFCA/89/8, проекты 1 и 3-7).

21. В этих программах отражается готовность по-прежнему соблюдать:

a) право беженцев на возвращение в свои страны происхождения, а также получение информации о нынешнем положении, позволяющей им принять свободное решение относительно своего возвращения;

b) добровольный и индивидуально проявляемый характер репатриации;

c) право на безопасную и достойную репатриацию;

d) право беженцев выбирать пункт назначения в своих странах, а также свободу передвижения и выбора места проживания на тех же условиях, которые предоставляются другим гражданам их стран;

e) право на недискриминацию за поиск убежища;

f) право на доступ к средствам существования и земле на тех же условиях, которые предоставляются гражданам их стран;

g) право на соответствующие культурные и этнические ценности;

h) право Верховного комиссара по делам беженцев на осуществление деятельности в интересах беженцев и доступ к ним.

Права, перечисленные в этом пункте, будут осуществляться в контексте действующего в каждой стране законодательства.

22. Кроме того, программы направлены на упорядочение положения репатриантов в том, что касается выдачи удостоверений личности, регистрации рождения, браков, смерти и других событий, происходящих в стране убежища и касающихся гражданского состояния репатриантов. Они предусматривают также предоставление гражданства детям беженцев, рожденным за границей, и супругам, имеющим другое гражданство, по их желанию, а также содействуют признанию исследований, проводимых в стране убежища.

23. Гуманитарный и неполитический характер международной помощи в деле добровольной репатриации должен соблюдаться всеми сторонами, участвующими в процессе репатриации.

2. Программы по оказанию помощи беженцам

24. План действий в перспективе позволит беженцам играть более существенную и позитивную роль в странах убежища, а в случае принятия властями соответствующего решения позволит им начать процесс интеграции. В результате в выигрыше окажутся как беженцы, так и принимающие их общины. План действий включает комплексные проекты, зачастую на уровне общины, направленные на преодоление того изолированного положения, в котором находятся беженцы, а также проекты по оказанию помощи.

25. В Коста-Рике План действий предусматривает поступление на рынок рабочей силы около 20 000 беженцев, проживающих в городских и полугородских районах, а также уменьшение перенаселенности в лагерях, в результате чего будет улучшено положение еще 10 000 беженцев, в Сальвадоре - оказание содействия в деле социально-экономической интеграции 1500 беженцев (CIREFCA/89/4, проект 1) и в Гондурасе - осуществление работ по обустройству с целью улучшения положения 37 000 беженцев (CIREFCA/89/2, проекты 1, 2 и 4). Кроме того, План действий нацелен на достижение самообеспеченности/интеграции в Мексике 20 000 беженцев в Кампече и Кинтана-Роо, а также на поэтапное достижение самообеспеченности еще 23 000 беженцев в Чиапасе (CIREFCA/89/7, проекты 1 и 2), в Никарагуа - на социально-экономическую интеграцию 1000 беженцев (CIREFCA/89/8, проект 2) и в Белизе - на интеграцию 5000 беженцев (CIREFCA/89/5, проекты 1-7). Правительство Гватемалы, со своей стороны, в настоящее время ведет подготовку проектов, нацеленных на улучшение положения беженцев в этой стране.

26. В основе этих проектов лежит выраженное правительствами стремление принимать меры, нацеленные на улучшение положения беженцев, которые в той степени, в которой это возможно, будут адаптированы к жизненным стандартам соответствующих местных общин и будут сотрудничать с местным населением. Среди других мер следует отметить расширение возможностей по трудоустройству, укрепление государственных служб, сохранение природных ресурсов и обогащение национального культурного наследия при полном уважении этнических ценностей соответствующих групп населения. С учетом варианта добровольной репатриации будут рассмотрены возможности содействия взаимному обмену с общинами, откуда прибыли беженцы, в контексте трехсторонних мероприятий, учрежденных для этих целей.

27. В соответствии с действующими законами правительства стран убежища предлагают упорядочить миграционное положение беженцев. Для этой цели в рамках ряда проектов было предусмотрено выделение средств для укрепления правительственных учреждений, ответственных за наблюдение за координацией и проведение правительственной политики в отношении беженцев. Две страны разработали специальные проекты для удовлетворения этих потребностей (CIREFCA/89/2, проекты 5 и 6; CIREFCA/89/5, проект 4).

3. Программы, нацеленные на улучшение положения перемещенных лиц внутри своей страны и за ее пределами

28. Число перемещенных центральноамериканцев внутри своих стран значительно превышает количество беженцев, и их потребности, возможно, являются не менее важными. В контексте поиска путей урегулирования проблем, вызванных массовым перемещением групп населения в регионе, затронутые страны также включили этих лиц в число пользователей многосекторальных проектов в области развития. Вновь, как и в случае с другими группами пользователей, в рамках данной программы, направленной на содействие интеграции перемещенных лиц, применяется комплексный подход в целях выполнения ее задач, а также для улучшения положения общин, где проживают перемещенные лица внутри своей страны.

29. Проекты в рамках Плана действий нацелены на часть населения из числа лиц, перемещенных внутри своей страны, и в них предусматривается в настоящее время оказание на комплексной основе помощи 43 000 перемещенных внутри своей страны лиц в Сальвадоре (CIREFCA/89/4, проект 4); предоставление основной помощи приблизительно 12 500 перемещенным лицам в Гватемале (CIREFCA/89/3, проекты 1 и 2) и оказание на комплексной основе помощи приблизительно 90 000 перемещенных лиц в Никарагуа (CIREFCA/89/8, проекты 1 и 3-7).

30. Эти проекты отражают необходимость гуманного обращения с перемещенными лицами внутри своей страны, которое предполагает, в принципе, оказание им содействия в возвращении в свои дома и восстановление их общин или их расселение в других областях национальной территории или в местах их фактического проживания. В любом из этих случаев общая цель состоит в интеграции перемещенных лиц внутри своей страны и в обеспечении их участия в процессе развития в тех же условиях, что и другие граждане этой страны.

31. В Плане действий также предусматривается оказание содействия перемещенным лицам за пределами своей страны. Соответствующие проекты предусматривают улучшение инфраструктуры и оказание содействия секторам, на которые оказало наибольшее воздействие массовое присутствие перемещенных лиц за пределами своей страны, а также предоставление комплексной и многосекторальной помощи 100 000 перемещенных лиц за пределами своей страны в Коста-Рике (CIREFCA/89/6, проект 3) и оказание подобной помощи 37 000 перемещенных лиц за пределами своей страны в Гондурасе (CIREFCA/89/2, проект 3).

32. Эти проекты по содействию перемещенным лицам за пределами своей страны отражают необходимость обеспечения гуманного обращения с ними, а также предоставления им комплексной и многосекторальной поддержки с уделением внимания созданию таких условий, при которых соответствующие лица могли бы жить нормальной жизнью. Поскольку перемещенные лица за пределами своей страны добровольно возвращаются на родину, в Плане действий содержится предложение способствовать обеспечению их доступа к программам по оказанию помощи лицам, возвратившимся на родину.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Механизмы по принятию последующих мер и пропаганде

А. Конференция и специальная программа экономического сотрудничества для Центральной Америки

33. С учетом того, что подготовка Плана действий позволила обновить и дополнить главу специальной программы экономического сотрудничества для Центральной Америки, посвященную беженцам и перемещенным лицам, есть мнение, что для сочетания гуманитарных целей и целей в области развития необходим механизм по принятию последующих мер, обеспечивающий уделение должного внимания потребностям групп пользователей и удовлетворение их на быстрой и гибкой основе.

34. Для этого требуется наличие гибкого механизма по принятию последующих мер и пропаганде, который мог бы обеспечивать выполнение решений на национальном уровне при мобилизации международной помощи и использовать инструменты, уже определенные в специальной программе экономического сотрудничества для Центральной Америки для секторальных программ и конкретных проектов. В результате затронутые страны применяют описанные ниже механизмы по принятию последующих мер и пропаганде для обеспечения реализации конкретных мер и предложений, содержащихся в Планах действий, и мобилизации международной помощи в сотрудничестве с Канцелярией Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программой развития Организации Объединенных Наций.

В. Механизмы на национальном уровне

35. В каждой стране будет создан национальный координационный комитет, в состав которого будут входить национальные компетентные органы; комитет будет содействовать подробной разработке проектных предложений, будет пользоваться поддержкой Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программы развития Организации Объединенных Наций и нести ответственность за окончательное утверждение проектов. Для осуществления проектов он будет испрашивать необходимую финансовую помощь, которая будет направляться по согласованию правительств с учетом процедур, учрежденных странами-донорами, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программой развития Организации Объединенных Наций или другими международными учреждениями. Национальный комитет будет также подготавливать доклады об осуществлении Плана действий в своей стране.

36. Национальный комитет будет также налаживать и обеспечивать регулярную и гибкую координацию между национальными и международными учреждениями, занимающимися осуществлением мероприятий, и неправительственными организациями, участвующими в планировании или осуществлении проектов, включенных в План действий.

37. Кроме того, национальный комитет может создавать вспомогательные группы с участием национальных управляющих органов, представителей стран-доноров, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программы развития Организации Объединенных Наций, других заинтересованных международных учреждений и финансовых органов и неправительственных организаций. Вспомогательные группы будут

проводить регулярные совещания, и их цель будет состоять в обеспечении периодических консультаций для принятия последующих мер, поощрения и мобилизации поддержки и ресурсов; в зависимости от решения каждого правительства вспомогательные группы будут сотрудничать с национальными координационными комитетами в подготовке докладов об осуществлении Плана действий.

38. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программа развития Организации Объединенных Наций совместно на постоянной основе будут оказывать необходимую помощь национальному комитету и содействовать в определении ресурсов для всех проектов в рамках Плана действий. Роль каждой организации будет зависеть от конкретной группы населения, вида предусмотренной деятельности и мандата организации в координации с национальным комитетом.

C. Поддержка трехсторонних учреждений

39. Трехсторонние учреждения, которые были созданы странами убежища, странами происхождения и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев для облегчения и поощрения добровольной репатриации, будут поддерживать те мероприятия, которые в данном контексте будут осуществляться в рамках Плана действий, а также по мере необходимости будут способствовать обеспечению связи, координации и оценки.

D. Международные механизмы

40. Затронутые страны региона при поддержке Канцелярии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программы развития Организации Объединенных Наций будут по-прежнему принимать участие на международном уровне в работе Комитета по последующей деятельности Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программа развития Организации Объединенных Наций будут предоставлять необходимые помещения для проведения мероприятий Комитета по последующей деятельности. Комитет по последующей деятельности под председательством на ротационной основе каждого правительства будет встречаться по крайней мере один раз в год для оценки осуществления Плана действий и координации дополнительных мероприятий по оказанию помощи. Для этой цели ему будут представляться доклады национальных координационных комитетов, представители которых будут встречаться в рамках подготовительных совещаний до проведения совещаний Комитета по последующей деятельности.

41. Комитет по последующей деятельности будет приглашать представителей заинтересованных стран и других учреждений для участия в своем ежегодном совещании для информирования их о содержании докладов национальных комитетов, проведения совместной оценки достигнутого прогресса в осуществлении Плана действий, обеспечения поддержки и мобилизации ресурсов и окончательного принятия обязательств в области финансирования и сотрудничества.

42. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев будет сообщать о выводах этих совещаний в своих докладах Исполнительному комитету по Программе Верховного комиссара, Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету Организации Объединенных Наций в соответствии с

резолюцией 43/118 Генеральной Ассамблеи. Программа развития Организации Объединенных Наций будет представлять доклады своему Совету управляющих и различным органам, участвующим в оперативных механизмах специальной программы экономического сотрудничества для Центральной Америки в той мере, в какой это касается стран - пользователей специальной программы.

43. Национальные комитеты центральноамериканских стран будут представлять доклады о достигнутом прогрессе в осуществлении Плана действий в каждой стране на встречах вице-президентов в целях обеспечения надлежащей координации со специальной программой экономического сотрудничества для Центральной Америки.

Примечания

- a/ A/42/521-S/19085.
- b/ A/C.3/43/6, приложение.
- c/ OAS/Ser.P-AG/doc.2370/88/Rev.1.
- d/ A/42/949, приложение.
- e/ United Nations, Treaty Series, No. 2545, vol. 189, page 137.
- f/ Ibid, No. 8791, vol. 606, page 267.
- g/ OAS/Ser.L/V/II.66, doc. 10, rev. 1, pages 190-193.
- h/ CIREFCA/89/9.
